(e) In November 1934, the Government received, along with other representations regarding the proposals for the resettlement of the South Kanara district, a memorandum from the Kasaragod Malayali Landholders' Association in which it was contended that the kumaki villages of the Kasaragod taluk should be settled on the same lines as Malabar villages. The Government saw no reason to accept this contention. They do not propose to reclassify the area in question, as suggested by the hon. Member.

Mr. U. C. SUBRAHMANYA BHATT :—" May I know, Sir, as to why pepper vine should be counted as a garden produce in South Kanara and not in Malabar and also why the unoccupied dry lands in the holding should not be assessed in Malabar and may be assessed in South Kanara? "

The Hon. Mr. C. A. SOUTER :—" The conditions of Malabar are not similar to those of South Kanara."

Mr. U. C. SUBRAHMANYA BHATT :—" May I know, Sir, whether this Hosadrug sub-taluka of South Kanara has got the same conditions in all respects as Malabar? "

The Hon. Mr. C. A. SOUTER :—" I am not prepared to admit that, Sir."

Mr. U. C. SUBRAHMANYA BHATT :—" In view of the extreme distress prevailing in the sub-taluka of Hosadrug, may I know if the Hon. Member would go into that question and re-examine it? "

The Hon. Mr. C. A. SOUTER :—" I think, Sir, the answer to (e) covers that question."

Control of Books

Proscription of the Telugu translations of Gorky's novel the 'Mother' and the Communist Manifesto of Karl Marx and 'Imperialism' by Lenin.

*509 Q.—Mrs. A. RUKMANI LAKSHMIPATHI: Will the Hon. the Home Member be pleased to state—

(a) whether it is a fact that the Government of Madras have proscribed the Telugu translations of (1) Gorky's novel the 'Mother' and (2) the Communist Manifesto of Karl Marx, both published by the Andradesa, Grandhamandali, Kistna district, and (3) 'Imperialism' by Lenin;

(b) whether the English version of the said three books is proscribed;

(c) whether their translations in any other Indian language are proscribed;

(d) on whose complaint or complaints have the Telugu versions been proscribed; and on what grounds in each case;

(e) what the offending passages are in each of them;

(f) whether either the Hon. the Law Member or the Advocate-General has gone through them and recorded his opinion; and

(g) which other responsible officer knowing Telugu has read them before they have been proscribed?

A.—(a) Yes.

(b) & (c) The Government have no information whether the English version of the said books or their translations in the vernaculars of other Provinces in India have been proscribed elsewhere. Only Telugu translations have come to the notice of this Government and the notifications issued in respect of them apply to all other documents containing copies, reprints or translations of, or extracts from, the said books.

(d) Objectionable publications are generally brought to the notice of the Government either by the Criminal Investigation Department or by the Registrar of Books or other officers of the Government. The books in question came to notice in the usual course and were proscribed by the Government on the ground that they contained matter of the nature described in section 4 (1) of the Indian Press (Emergency Powers) Act, 1931, as amended by section 16 of the Criminal Law Amendment Act, 1932.

(e) to (g) There are several passages in the books falling under the above section and no useful purpose will be served by specifying each and everyone. The books were reviewed by the Telugu translator and action was taken by the Government on the translations of select passages furnished by him. The Advocate-General was not consulted.

Mrs. A. Rukmani Lakshmipathi:—"May I know, Sir, whether those objectionable passages in the said books which have been proscribed are seditious and of what character they are?"

The Hon. Rao Bahadur A. T. Pannirselvam:—"They are of a character which is 'described in section 4 (1) of the Indian Press (Emergency Powers) Act, 1931, as amended by section 16 of the Criminal Law Amendment Act, 1932,' as stated at the end of the answer to clause (d)."

Electricity

Electric pumps and their capacity.

*510 Q.—Mr. U. C. Subrahmanya Bhatt: Will the Hon. the Law Member be pleased to furnish the number of electric pumps and their aggregate capacity and the rates charged per unit for pumping by private electric licensees, municipalities and the Government in this Presidency?